



ด่วน บันทึกข้อความ

ส่วนงาน กลุ่มทรัพยากรบุคคล คณะมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์ โทร. 45405, 043-202027

ที่ อว 660301.7/3554

วันที่ 3 กรกฎาคม 2562

เรื่อง ขออนุมัติให้บุคลากรเดินทางไปราชการ ณ ต่างประเทศ

เรียน อธิการบดี ผ่านกองทรัพยากรบุคคล

กองทรัพยากรบุคคล
เลขรับ 681 /
วันที่ 4 ก.ค. 2562
เวลา 15:29 น.
10 กรกฎาคม 8/07/62

ฝ่ายทรัพยากรบุคคล
เลขรับ 4964
วันที่ 9 ก.ค. 2562
เวลา 11:22

6867
11 ก.ค. 2562

ด้วย นางวาสิ ปรีชาปัญญากุล ข้าราชการ ตำแหน่ง ผู้ช่วยศาสตราจารย์ สังกัดสาขาวิชาภาษาไทย คณะมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์ มีความประสงค์เดินทางไปราชการ ณ ต่างประเทศ เพื่อนำเสนอผลงานวิชาการในงานประชุมวิชาการนานาชาติ ณ ประเทศญี่ปุ่น ในวันที่ 27 - 29 กรกฎาคม 2562 ตามเอกสารที่แนบมาพร้อมนี้

ในการนี้ คณะมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์ จึงใคร่ขออนุมัติให้บุคคลดังกล่าวเดินทางไปราชการ ณ ประเทศญี่ปุ่น โดยใช้งบประมาณค่าใช้จ่ายในการเดินทางจากงบประมาณเงินรายได้คณะมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์ ประจำปี 2562 งบสนับสนุนเพิ่มพูนความรู้ทางวิชาการ (ไปราชการ) รหัส 004-04 จำนวน 10,000 บาท โครงการบริหารจัดการหลักสูตร รหัส 021-01 จำนวน 28,000 บาท โครงการพัฒนาบุคลากรของหลักสูตร รหัส 021-02 จำนวน 12,000 บาท รวมทั้งสิ้น 50,000 บาท มีกำหนด 7 วัน ระหว่างวันที่ 25 - 31 กรกฎาคม 2562 อนึ่งบุคคลดังกล่าวได้ลาพักผ่อน ในวันที่ 25 - 26 กรกฎาคม 2562 และวันที่ 30 กรกฎาคม 2562 ถึงวันที่ 1 สิงหาคม 2562

เรียน อธิการบดี ผ่านรองอธิการบดีฝ่ายทรัพยากรบุคคล
กองทรัพยากรบุคคลได้ตรวจสอบแล้ว เป็นที่เรียบร้อยแล้ว
จึงเรียนมาเพื่อโปรดพิจารณาอนุมัติ

- โปรดอนุมัติตัวบุคคลเดินทางไปราชการ ณ ต่างประเทศ จำนวน 1 ราย
- โปรดลงนามในเอกสารแนบนี้

(นายประดิษฐ์ ศรีธรรมกุล)

หัวหน้างานพัฒนาทรัพยากรบุคคล

ปฏิบัติการแทนผู้อำนวยการกองทรัพยากรบุคคล

- 9 ก.ค. 2562

ลงนามผ่านแล้ว

(รองศาสตราจารย์รัชพล สันติวรากร)

คณบดีคณะวิศวกรรมศาสตร์

รักษาการแทนรองอธิการบดีฝ่ายทรัพยากรบุคคล

10 ก.ค. 2562

(ผู้ช่วยศาสตราจารย์สุชุม วสุนธราโศภิต)

รองคณบดีฝ่ายบริหาร ปฏิบัติการแทน

คณบดีคณะมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์

อนุมัติ

(รองศาสตราจารย์ชาญชัย พานทองวิริยะกุล)

คณบดีคณะแพทยศาสตร์

รักษาการแทนอธิการบดีมหาวิทยาลัยขอนแก่น

ปฏิบัติราชการแทนปลัดกระทรวงการอุดมศึกษา วิทยาศาสตร์ วิจัยและนวัตกรรม
11 ก.ค. 2562



บันทึกข้อความ

คณะมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์
รับที่ 564 / 2562
วันที่ 3 / ก.ค. / 2562
เวลา 13.55 น.

ส่วนงาน สาขาวิชาภาษาไทย คณะมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์ โทร. 44863
ที่ อว 660301.7.6/ 348 วันที่ 3 กรกฎาคม 2562
เรื่อง ขออนุมัติเดินทางไปราชการในต่างประเทศ
เรียน คณบดีคณะมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์

ตามที่ ผู้ช่วยศาสตราจารย์วาลี ปรีชาปัญญากุล อาจารย์ประจำสาขาวิชาภาษาไทย ได้รับใบตอบรับ เพื่อเข้าร่วมนำเสนอผลงานวิชาการในงานประชุมวิชาการนานาชาติ Universal Academic Cluster International Summer Conference in Hokkaido ในหัวข้อเรื่อง Intercultural Communication affecting Intercultural Adaptation Process of Thai Students in Japanese Universities ในระหว่างวันที่ 27-29 กรกฎาคม 2562 ณ เมืองซัปโปโร ประเทศญี่ปุ่น โดยใช้งบประมาณ จำนวน 50,000 บาท (ห้าหมื่นบาทถ้วน) จากปีงบประมาณ 2562 ดังรายละเอียดต่อไปนี้

หมวดเงิน	รหัสโครงการ	จำนวนเงิน
แผนงาน ผู้สำเร็จการศึกษาคณะมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์ (62302) งาน จัดการเรียนการสอนสาขามนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์ กองทุนจัดการศึกษา 2 กิจกรรม การบริหารงานทั่วไป (1106) งบรายจ่าย เงินอุดหนุนทั่วไป	งบสนับสนุนเพิ่มพูนความรู้ทางวิชาการ (ไปราชการ) รหัส 004-04	10,000 บาท ✓
แผนงาน ผู้สำเร็จการศึกษาคณะมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์ (62302) งาน จัดการเรียนการสอนสาขามนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์ กองทุนจัดการศึกษา 2 กิจกรรม การเรียนการสอน (1101) งบรายจ่าย เงินอุดหนุนทั่วไป	โครงการบริหารจัดการหลักสูตร รหัส 021-01	28,000 บาท ✓
	โครงการพัฒนาบุคลากรของหลักสูตร รหัส 021-02	12,000 บาท ✓
รวมจำนวนเงินทั้งสิ้น		50,000 บาท ✓

ในการนี้ หลักสูตรฯ จึงใคร่ขออนุมัติให้ ผู้ช่วยศาสตราจารย์วาลี ปรีชาปัญญากุล อาจารย์ประจำสาขาวิชาภาษาไทย เดินทางไปราชการในต่างประเทศ ในระหว่างวันที่ 27-29 กรกฎาคม 2562 ทั้งนี้ได้รับอนุมัติให้ลาพักผ่อน ในระหว่างวันที่ 25-26 กรกฎาคม 2562 และในระหว่างวันที่ 30 กรกฎาคม – 1 สิงหาคม 2562

จึงเรียนมาเพื่อโปรดพิจารณาอนุมัติ

(ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.มารศรี สอทิพย์)

ประธานกรรมการบริหารหลักสูตรศิลปศาสตรบัณฑิต

สาขาวิชาภาษาไทย

เจ้าของเรื่อง:พิมพ์ กนกรัตน์ เวียงชัย



คณะมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์
 วันที่ 5/3 / 2562
 วันที่ 3 / ก.ค. / 2562
 เวลา 13.55

บันทึกข้อความ

ส่วนงาน สาขาวิชาภาษาไทย คณะมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์ โทร. 44863
 ที่ อว 660301.7.6/ 349 วันที่ 3 กรกฎาคม 2562
 เรื่อง ขออนุมัติเดินทางไปต่างประเทศในระหว่างลาพักผ่อน
 เรียน คณบดีคณะมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์

ด้วย ผู้ช่วยศาสตราจารย์วาลี ปรีชาปัญญากุล อาจารย์ประจำสาขาวิชาภาษาไทย คณะมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์ มหาวิทยาลัยขอนแก่น ได้ขอลาพักผ่อนเพื่อเดินทางไปประเทศญี่ปุ่น ในวันที่ 25-26 กรกฎาคม 2562 และวันที่ 30 กรกฎาคม - 1 สิงหาคม 2562 จึงใคร่ขออนุมัติเดินทางไปต่างประเทศในระหว่างลาพักผ่อน

จึงเรียนมาเพื่อโปรดพิจารณาอนุมัติ

(ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.มารศรี สอทิพย์)

ประธานกรรมการบริหารหลักสูตรศิลปศาสตรบัณฑิต
 สาขาวิชาภาษาไทย

เรียน คณบดี

เพื่อไม่ขัดขวางการขอเรียน

4 กคคพ

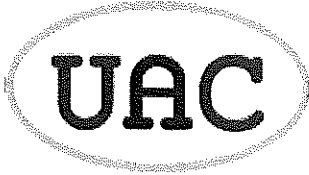
3 ก.ค. 62

คณบดี /
 อ. อว
 3 ก.ค. 62

นางเอกกฤษ

คณบดี

(คณบดีคณบดี ท่านใด)



universal-conferences.org

Acceptance Letter

June 18, 2019

Title: Intercultural Communication affecting Intercultural Adaptation Process of Thai Students in Japanese Universities

Dear Walee Preechapanyakul,

Faculty of Humanities and Social Sciences, Khon Kaen University, Thailand

On conclusion of the peer-reviewed process, we are pleased to inform you that your proposal is accepted for Oral Presentation at the Universal Academic Cluster International Summer Conference in Hokkaido to be held in Sapporo, Hokkaido, Japan on 27-29 July 2019. The exact time of your presentation session will be specified in the Conference Program on 15 July 2019 by email to you. The goal of this international conference is to provide opportunities for professors, academics researchers and students from all over the world to come together and learn from each other.

We are inviting you to participate in this conference and to discuss with us. We look forward to your participation in Universal Academic Cluster International Summer Conference in Hokkaido.

Sincerely,

Conference Chair

UAC International Summer Conference in Hokkaido

<http://www.universal-conferences.org/july/hokkaido>

Conference Venue

5th floor, Sapporo Cafe, 5 Chome-2-3 Kita 8 Jonishi Kita Ward, Sapporo, Hokkaido, Japan

Walee Preechapanyakul

Walee Preechapanyakul (Signature)

**Intercultural Communication affecting Intercultural Adaptation Process
of Thai Students in Japanese Universities**

WaleePreechapanyakul

**Assistant Professor in The Faculty of Humanities and Social Sciences ,
KhonKaen University,,KhonKaen, Thailand**

E-mail: walekh@kku.ac.th

Abstract

This research aimed to study cultural adaptation of Thai undergraduate students in Japanese universities. The researcher used Qualitative Analysis method from in-depth interview under Intercultural Communication Framework and Intercultural Adaptation Process.

The results of the study showed that the sampling group who were Thai undergraduate students in Japanese universities had undergone 3 stages of intercultural adaptation, in which stage 1: Honeymoon Stage, was skipped as Thai students had knowledge and understanding of Japanese culture in general, they were not excited at the atmosphere or what they experienced. However, it was found that Thai students had to adapt themselves during stage 2, Culture Shock Stage, despite their knowledge of the Japanese culture learnt, the real experience of the culture still shocked the students, which led to Stage 3, Recovery Stage, in which the Thai students started to understand Japanese culture and tried to enhance their communication skill in order to understand the different culture.

For stage 4, Adjustment Stage, not only Thai students tried to understand and build good relationship with the Japanese, but they also tried to learn the beautiful culture and adapt those cultures when they came back to Thailand. This showed that cultures can be learnt and exchanged all the time.

Keywords: Intercultural Communication, Intercultural Adaptation Process

Background

Education in 21st century is focused on practical use and emphasized more on practices than theories. This resulted in the adaptation to the changes of study methods in all disciplines. Language learning, like other disciplines, apart from learning grammar and structures, the use of language for effective communication with native speakers, communication in real social and cultural contexts in order to understand different cultures and intercultural adaptation are essential and has no less importance than theory study as culture is something complexed and important to everyone in terms of communication. This is in accordance with Edward T. Hall's statement that "Culture is communication. Communication is culture." Therefore, if one wants to communicate in any language in the most effective way, it is crucial to have knowledge, understanding, and adaptation to different cultures.

Difference in cultures and believes, including different ways of life may lead to communication errors (Avirut vorakul, 2015) and might affect language learning. Therefore, the researcher is interested in studying intercultural adaptation of Thai students learning Japanese in social and cultural context of the natives as to build good understanding between people from different cultures.

Methodology

The study "Intercultural Communication affecting Intercultural Adaptation Process of Thai Students in Japanese Universities" was conducted under Qualitative Analysis method using in-depth interview. Data were collected during August 2018-May 2019. The sampling group was 10 Thai students who enrolled in Japanese language class in different universities in Japan. Data collected were systematized for inductive conclusion, analyzed and interpreted under Intercultural Communication Framework and Intercultural Adaptation Process by linking to social and cultural contexts related.

Theoretical Framework

Intercultural Communication

Lustig and Koester (1993, p.25) defined intercultural communication as a process of symbol and context exchange and interpretation, in which people communicating are from so much different cultures that different interpretation and proper behavioral expectation are needed.

While Vivatananukul (2016, p. 3) concluded that intercultural communication is a process of interaction and symbol conveying, perceiving and interpreting between people from different cultures under any communication context. To sum up, Intercultural Communication is interpersonal communication of people from so much different cultures, believes, values and behaviors that symbol and context interpreting and understanding become different, which also lead to different understanding of meaning.

Cultural Adaptation Process

Oberg (2009) proposed that there are 4 stages a person goes through in the adaptation to a new culture as follow. 1) Honeymoon Stage, in which a person is excited and pleased with a new country. Even though he or she does not understand the language, everything leads to discovery and euphoria. 2) Culture Shock Stage, after having gone through the discovery, a person will start to feel physically and mentally uncomfortable with the new culture and that he or she is a stranger. 3) Recovery Stage, in which a person has learned more about customs and cultures of the new country and, thus, tries to enhance the communication skills and befriend with the locals. In this stage, a person starts to understand and has the ability to control him or herself, which brings back the positive feelings. A person feels that he or she has gained some experience and learned new things. 4) Adjustment Stage, the stage which shows the ability of cultural adaptation, in this stage, a person is able to adapt him or herself to local cultures and make friends with others. A person understands related structures between the two cultures, which brings about love and bond with the new country and a person soon acts as the locals.

Results

From the study "Intercultural Communication affecting Intercultural Adaptation Process of Thai Students in Japanese Universities," the results showed that the Thai students had undergone 3 stages of intercultural adaptation, in which stage 1: Honeymoon Stage, was skipped. Though many in the sampling group had not been to Japan before, there are many channels of communication in this information flooding era nowadays, so the Thai students are acknowledged and witness so much of the Japanese society and culture that they did not get excited with the atmosphere and things they see when they arrived in Japan because they were able to expect what they would encounter.

However, despite being able to anticipate and not get excited with objects or places, the Thai students were not familiar with the Japanese culture of thought so they were shocked during stage 2 of the cultural adaptation process; Culture Shock Stage. In this stage, the sampling group had to encounter new and different culture they had not experienced in Thai culture. For example, Thai people are not strict about being punctual or apologizing for small mistakes such as bumping into other people. It is okay for Thai people to be 5-minute late or

intercultural adaptation is mainly for understanding different cultures, the study results are also useful for in building knowledge and understanding at international level, resulting in widespread intercultural learning and effective intercultural communication.

#

References

- Dang Linh Chi. (2016). **INTERCULTURAL COMMUNICATION : Differences between Western and Asian perspective** (Master's thesis, Centria University of Applied Sciences). Retrieved from <https://goo.gl/D8ei11>.
- Lustig, M. and Koester, J. (1993). **Intercultural communication: Interpersonal across culture**. New York: Harper Collins College.
- Metta Vivatananukul. (2016). **Intercultural Communication**. Chulalongkorn University Press : Bangkok.
- Oberg, K. (2009). **Culture shock and the problem of adjustment to the new cultural environment**. World Wide Classroom Consortium for International Education and Multicultural Studies, September.
- Waraporn Avirutvorakul. (2015). **Intercultural communication process of Thai students in Southern China** (Master's thesis, Naresuan University). Retrieved from <https://goo.gl/lKzwOi>.
- Hall, E.T. (1976, 1981). **Beyond Culture**. New York: Doubleday.

กำหนดการเข้าร่วมนำเสนอผลงานวิชาการในงานประชุมวิชาการนานาชาติ Universal Academic
Cluster International Summer Conference in Hokkaido

ในหัวข้อเรื่อง Intercultural Communication affecting Intercultural Adaptation Process of
Thai Students in Japanese Universities

ในระหว่างวันที่ 27-29 กรกฎาคม 2562

ณ เมืองซัปโปโร ประเทศญี่ปุ่น

วันที่	กิจกรรม
วันที่ 25 กรกฎาคม 2562	เดินทางออกจากประเทศไทย สนามบินสุวรรณภูมิ-ประเทศญี่ปุ่น (ลาพักผ่อน)
วันที่ 26 กรกฎาคม 2562	ลาพักผ่อน
วันที่ 27-29 กรกฎาคม 2562	เข้าร่วมงานประชุมวิชาการนานาชาติ Universal Academic Cluster International Summer Conference in Hokkaido ณ เมืองซัปโปโร ประเทศญี่ปุ่น
วันที่ 30 กรกฎาคม 2562	ลาพักผ่อน
วันที่ 31 กรกฎาคม 2562	เดินทางจากประเทศญี่ปุ่นถึงประเทศไทย (ลาพักผ่อน)
วันที่ 1 สิงหาคม 2562	ลาพักผ่อน